

Attachment 5

Code of Conduct for Supplier of the BSH group¹

The following requirements concerning Corporate Social Responsibility and Compliance shall apply for all suppliers of the BSH group.

Laws and regulations

The Supplier is obliged to comply with the applicable laws and regulations of those countries where they conduct business.

Corruption and bribery

Every form of corruption or bribery is forbidden, this is valid for active as well as passive bribery.

Human rights

The Supplier shall respect and protect internationally proclaimed human rights and shall ensure that no human rights are violated along the supply chain, in particular with regard to compliance with international treaties and national laws on trade in conflict minerals and other natural resources.

Forced labour

Forced labour of any form is forbidden. This includes false prison labour, bonded labour or otherwise.

Child labour

Child labour of any form is forbidden. Unless local law stipulates a higher age limit, no children of school age or person younger than 15 (except as provided for by the ILO convention No. 138) shall be employed. Workers under the age of 18 shall not perform hazardous work and may be restricted from night work with consideration given to educational needs.

ملحق 5

مدونة قواعد السلوك المتعلقة بموردي مجموعة بي اس اتش مصر

تسري المتطلبات التالية التي تتعلق بالمسؤولية الاجتماعية للشركات والامتثال على جميع موردي مجموعة بي اس اتش.

القوانين واللوائح

يلتزم المورد بالامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها في تلك الدول التي تتم فيها ممارسة الأعمال التجارية.

الفساد والرشوة

كل شكل من أشكال الفساد أو الرشوة محظور، يسري هذا الحظر على الرشوة والارتشاء على حد سواء.

حقوق الإنسان

يتعين على المورد احترام حقوق الإنسان المعلنة دوليًا وحمايتها كما يضمن عدم انتهاك أي من حقوق الإنسان في سلاسل التوريد، بصفة خاصة فيما يتعلق بالامتثال للمعاهدات والاتفاقيات الدولية والقوانين المحلية المنظمة للتجارة في الأماكن المتصلة بالنزاعات وغيرها من الموارد الطبيعية الأخرى.

العمل القسري

يحظر جميع أشكال العمل القسري. بما في ذلك أي شكل من أشكال تشغيل المسجونين أو العمل الاستعبادي أو السخرة أو غير ذلك.

عمالة الأطفال

يحظر جميع أشكال عمل الأطفال. ما لم ينص القانون المحلي على سن أكبر للطفل، لا يتم توظيف أي طفل في سن التعليم الإلزامي ولا أي فرد دون سن الخامسة عشرة (فيما عدا الاستثناءات المعترف بها من قبل منظمة العمل الدولية بموجب الاتفاقية رقم 138). يحظر تشغيل العمال دون سن الثمانية عشرة في أعمال خطيرة كما يحظر تشغيلهم في العمل الليلي مع إيلاء الاعتبار الواجب إلى الاحتياجات التعليمية.

¹ تستند هذه المتطلبات على مبادئ مدونة قواعد سلوك APPLiA

¹ These requirements are based on the principles of the APPLiA Code of Conduct.

Harassment

The personal dignity, privacy and personal rights of every individual have to be respected. Employees shall not be subject to corporal punishment or to physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse.

Compensation

Wages, including overtime or benefits, shall equal or exceed the level required by applicable laws and regulations in the Supplier's companies.

Hours of work

Unless national regulations require less maximum hours of work and except under extraordinary business circumstances, employees of the Supplier shall not, on a regularly scheduled basis, be required to work a standard work week of more than 48 hours per week or a total work week of more than 60 hours (including overtime). Employees shall be provided at least one day off in every seven-day period, except in extraordinary business circumstances.

Non-discrimination

All employees of the Supplier shall be treated strictly according to their abilities and qualifications in any employment decision, including but not limited to hiring, advancement, compensation, benefits, training, layoffs and termination. Under no circumstances shall employees be discriminated for racist reasons or on the grounds of colour, nationality, social or ethnic origin, disability, sexual orientation, political or religious opinion, sex or age.

Health and safety

The Supplier is obliged to provide a safe and healthy working environment to prevent accidents and injury and, when applicable, provide safe and healthy residential facilities with applicable local law as a minimum.

A management system for safety and health at work in accordance with ISO 45001 or any equal system shall be implemented. .

التحرش

يتعين احترام الكرامة الشخصية والخصوصية والحقوق الشخصية المقررة لكل فرد. يمنع اخضاع الموظفين للعقاب البدني أو للتحرش الجسدي أو الجنسي أو النفسي أو اللفظي أو أي نوع من أنواع الإساءة.

الاستحقاقات

يتعين ان تكون الأجور، بما في ذلك، ساعات العمل الإضافي أو الحوافز، مساوية أو متجاوزة الحد المطلوب بمقتضى القوانين واللوائح المعمول بها في شركات الموردين.

ساعات العمل

ما لم تنص التشريعات واللوائح المحلية على حد أقصى أقل من ساعات العمل وفيما عدا ظروف العمل غير العادية، لا يكون مطلوب من موظفي المورد العمل - على أساس جدول زمني منتظم - العمل خلال أسبوع العمل الاعتيادي لمدة تزيد عن 48 ساعة في الأسبوع أو ان تكون اجمالي ساعات العمل الأسبوعية أكثر من 60 ساعة (بما في ذلك ساعات العمل الإضافي). يمنح الموظفون يوم راحة واحد على الأقل كل سبعة أيام، ويستثنى من ذلك ظروف العمل الاستثنائية.

عدم التمييز

يعامل جميع موظفي المورد على أساس قدرات ومؤهلات كل منهم فيما يتعلق بكافة القرارات المتعلقة بالعمل، بما في ذلك على سبيل المثال وليس الحصر، قرارات التوظيف، والترقيات، والاستحقاقات، والمزايا، والتدريب، والتسريح من العمل، والانتهاء. ولا يجوز تحت أي ظرف من الظروف التمييز بين الموظفين في مكان العمل على أساس العرق أو اللون أو الجنسية أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الإعاقة أو التوجه الجنسي أو المعتقدات والآراء السياسية أو الدينية أو النوع أو السن.

الصحة والسلامة

يكون المورد ملتزماً بتوفير بيئة عمل آمنة وصحية بهدف منع وقوع الحوادث واعتلال الصحة والإصابات، وحسبما هو مطبق، يلتزم المورد بتوفير المرافق السكنية اللائقة والأمنة والصحية طبقاً للقوانين المعمول بها كحد أدنى.

يتعين تنفيذ وتفعيل نظام إدارة الصحة والسلامة في مكان العمل طبقاً للأيزو 45001 للصحة المهنية أو أي نظام آخر مماثل له.

2 تستند هذه المتطلبات على مبادئ مدونة قواعد سلوك APPLiA

1 These requirements are based on the principles of the APPLiA Code of Conduct.

Freedom of association and collective bargaining

The Supplier is obliged to respect the legal right of employees to freedom of association and collective bargaining.

الحرية النقابية والمفاوضات الجماعية

يكون المورد ملتزماً باحترام حقوق الموظفين في الانضمام الى نقابة عمالية والاشتراك في المفاوضات او المساومات الجماعية وفقاً للقانون.

Environment

The Supplier will comply with environmental regulations and standards applicable to their operations, and will observe environmentally conscious practices in all locations where they operate.

Environmental pollution shall be minimized and environmental protection shall be improved continuously.

An environmental management system according to ISO 14001 or any equal system shall be implemented.

البيئة

يلتزم المورد بالامتثال للوائح والمعايير البيئية المعمول بها والقابلة للتطبيق على عملياته، كما يلتزم بمراعاة الممارسات الصديقة للبيئة في كل الأماكن التي يقوم بالعمل فيها. يتعين تخفيض التلوث البيئي الى أقل حد ممكن مع الالتزام بتحسين حماية البيئة بشكل متواصل. يتعين تنفيذ وتفعيل نظام إدارة البيئة في مكان العمل طبقاً للأيزو 14001 أو أي نظام آخر مماثل له.

Supply chain

The Supplier shall oblige all his sub suppliers to recognize and respect the requirements of this Code of Conduct.

سلسلة التوريد

يتعين على المورد الزام جميع مورديه من الباطن بالاعتراف بمتطلبات مدونة قواعد السلوك هذه والالتزام باحترامها وتنفيذ أحكامها